**Приложение № 5**

**«Перевод специального текста с русского языка на английский».**

**Советская экономика: достижения и проблемы (1960-1985)**

-Господство государственной торговли;

-Ограниченная колхозная (частная) торговля.

-Бурное развитие железнодорожного, трубопроводного, автомобильного, авиатранспорта.

-Попытки интенсификации сельскохозяйственного производства;

-Мелиорация (улучшение земель), механизация и химизация.

-Наращивание производственных мощностей;

-Наращивание военно-промышленного комплекса;

-Нарастающее отставание во внедрении достижений НТР

Промышленность

Сельское хозяйство

Транспорт

Торговля

Финансы

-Решение экономических проблем за счет экспорта сырья и топлива, импорта продовольствия и потребительских товаров;

-Стабильность цен при нарастании дефицита потребительски товаров

В стране продолжалось наращивание производственных мощностей. Была построена сеть газопроводов из Западной Сибири в Европейскую часть страны и в Европу. К 1984 г. Завершилось строительство Байкало-Амурской магистрали. Военно-промышленный комплекс обеспечил паритет в атомных вооружениях с Западом.

В то же время постоянно ухудшались качественные показатели экономики: росла капиталоемкость, материалоемкость и энергоемкость производимой продукции; падали отдача от капиталовложений и производительность труда; низким было качество большинства отечественных товаров. Постепенно рос дефицит (нехватка) промышленных и продовольственных товаров. Вокруг распределения ресурсов и товарных потоков сложилась теневая экономика. На предприятиях создавались закрытые для посторонних системы распределения. Большая часть населения довольствовалась тем, что «давали» в длиннейших очередях, «доставали по блату». Население в своих трудовых коллективах, но далеко не во всех, стояло в очередях на квартиру, на машину, на телефон, на место в детском саду, за холодильниками, телевизорами, коврами и т.д. В оплате труда преобладала уравниловка. Для привлечения людей к неквалифицированной, грязной, непрестижной работе занятым физическим трудом (шахтерам, лесорубам, грузчикам и др.) платили в 2-3 раза больше, чем лицам интеллигентских профессий (инженерам, учителям, врачам, научным работникам), получавшим около 100 рублей.

Брежневское руководство не видело большой нужды в реформах. С 1973 г. начался рост цен на нефть и газ на мировых рынках. СССР как крупнейший поставщик сырья получал десятки миллиардов нефтедолларов. Все необходимое, но отсутствовавшее в стране стало закупаться за границей.

Стабильность для большинства простых советских людей состояла в том, что зарплату и отпускные платили вовремя. Дети ходили в школу, а летом их можно было бесплатно «сбыть» в пионерский лагерь и по льготной профсоюзной путевке (за 10-30% стоимости) поехать отдыхать в санаторий, на море. Советские хоккеисты стабильно становились чемпионами Европы, мира и Олимпийских игр, а фигуристы занимали почти весь пьедестал почета. Каждый год отмечали советские праздники, ходили на демонстрации, смотрели новогодний «Голубой огонек». Уверенность в завтрашнем дне считалась важным достижением советского строя.

(Фортунатов В.В., Снигирев С.Ф., Фирсов А.Г.

«Отечественная история в схемах и комментариях»)